

*Introducción  
a la lexicografía*

# PROYECTO EDITORIAL CLAVES DE LA LINGÜÍSTICA

Director:  
Juan Carlos Moreno Cabrera



Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sigs. Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos ([www.cedro.org](http://www.cedro.org)) vela por el respeto de los citados derechos.

# *Introducción a la lexicografía*

*Susana Rodríguez Barcia*



Consulte nuestra página web: [www.sintesis.com](http://www.sintesis.com)  
En ella encontrará el catálogo completo y comentado

Reservados todos los derechos. Está prohibido, bajo las sanciones penales y el resarcimiento civil previstos en las leyes, reproducir, registrar o transmitir esta publicación, íntegra o parcialmente, por cualquier sistema de recuperación y por cualquier medio, sea mecánico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia o por cualquier otro, sin la autorización previa por escrito de Editorial Síntesis, S. A.

© Susana Rodríguez Barcia

© EDITORIAL SÍNTESIS, S. A.  
Vallehermoso, 34. 28015 Madrid  
Teléfono 91 593 20 98  
<http://www.sintesis.com>

ISBN: 978-84-9077-384-0  
Depósito Legal: M. 32.912-2016

Impreso en España - Printed in Spain

# Índice

<i>Prólogo</i> .....	9
<b>1. En el principio era el verbo... y después el diccionario</b> .....	11
1.1. Qué es la lexicografía .....	12
1.2. Conceptos clave de la lexicografía .....	16
1.2.1. Diccionario .....	17
1.2.2. Vocabulario, léxico, glosario, tesoro y tesauruso .....	24
1.3. El origen de los diccionarios .....	26
1.4. Historia de la lexicografía en España a través de diez hitos .....	33
1.4.1. Las glosas .....	34
1.4.2. Elio Antonio de Nebrija .....	35
1.4.3. El <i>Tesoro</i> de Sebastián de Covarrubias .....	36
1.4.4. El <i>Diccionario de Autoridades</i> de la RAE .....	37
1.4.5. El <i>Diccionario</i> de Terreros y Pando .....	38
1.4.6. El siglo XIX y el conflicto de paradigmas .....	39
1.4.7. El <i>Diccionario de uso del español</i> de María Moliner .....	39
1.4.8. El <i>Diccionario del español actual</i> de Manuel Seco, Olimpia Andrés y Gabino Ramos .....	40
1.4.9. El <i>Diccionario panhispánico de dudas</i> .....	40
1.4.10. El <i>Diccionario</i> académico del tricentenario .....	41
1.5. La lexicografía en el siglo XXI: diccionario y sociedad .....	42
1.5.1. Diccionario y política lingüística .....	43
1.5.2. Diccionario y jurisprudencia .....	44
1.5.3. El diccionario en el sistema educativo .....	45
<i>Actividades</i> .....	46
<i>Preguntas de autoevaluación</i> .....	47

<b>2. Un diccionario, un universo</b> .....	49
2.1. El proceso de redacción de un diccionario: decisiones difíciles .....	51
2.1.1. Lexicografía retroactiva: modelos continuistas .....	54
2.1.2. Lexicografía proactiva: hacia la funcionalidad lexicográfica ...	66
2.2. Corpus y bases de datos .....	78
2.2.1. Corpus generales .....	82
2.2.2. Corpus con fines específicos .....	86
<i>Actividades</i> .....	87
<i>Preguntas de autoevaluación</i> .....	88
<b>3. El universo se expande, pero a veces se contrae:     tipología de las obras lexicográficas</b> .....	91
3.1. Criterios para una clasificación .....	94
3.2. Lexicografía normativa y lexicografía descriptiva .....	96
3.3. Lexicografía monolingüe y lexicografía bilingüe .....	101
3.4. Lexicografía didáctica .....	106
3.4.1. Diccionarios escolares .....	110
3.4.2. Diccionarios de aprendizaje .....	115
3.4.3. Otras obras lexicográficas didácticas: los diccionarios de dudas y los diccionarios visuales .....	119
3.5. Lexicografía especializada .....	123
3.5.1. Diccionarios generales frente a diccionarios especializados ...	123
3.5.2. Tesoros y ontologías .....	128
<i>Actividades</i> .....	132
<i>Preguntas de autoevaluación</i> .....	133
<b>4. Lexicografía digital: el universo puede llevarse en la mochila</b> .....	135
4.1. De las bases de datos a los diccionarios electrónicos y en red .....	140
4.2. Clasificación .....	143
4.2.1. Diccionarios digitales <i>offline</i> .....	147
4.2.2. Diccionarios en línea .....	149
4.2.3. Diccionarios <i>app</i> para dispositivos móviles .....	161
4.3. Diccionarios especializados en línea .....	165
4.4. Lexicografía digital y proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas ....	169
4.5. Ventajas e inconvenientes de la lexicografía digital .....	173
<i>Actividades</i> .....	182
<i>Preguntas de autoevaluación</i> .....	183

<b>5. Poniendo orden: la estructura del diccionario</b> .....	185
5.1. La megaestructura .....	187
5.1.1. Preámbulos .....	190
5.1.2. Guía de uso .....	192
5.1.3. Apéndices .....	194
5.1.4. Referencias cruzadas .....	195
5.2. La macroestructura .....	197
5.2.1. Qué es lematizar .....	198
5.2.2. Dificultades y particularidades del proceso de lematización ...	200
5.2.3. Las relaciones semánticas en la macroestructura: homonimia y polisemia .....	208
5.2.4. La ordenación de entradas en el diccionario .....	211
5.3. La microestructura I: el artículo lexicográfico .....	212
5.3.1. Composición del artículo lexicográfico .....	213
5.3.2. Criterios para la ordenación de acepciones .....	216
5.4. La microestructura II: el primer enunciado de la definición .....	217
5.4.1. Las informaciones lingüísticas .....	218
5.4.2. Textualizaciones del lema: ejemplos, citas y autoridades .....	230
5.5. La microestructura III: el segundo enunciado de la definición .....	237
5.5.1. Tipos de definición .....	238
5.5.2. Problemas principales de la definición .....	242
5.6. La infraestructura .....	249
<i>Actividades</i> .....	250
<i>Preguntas de autoevaluación</i> .....	251
<b>6. Lexicografía crítica</b> .....	255
6.1. Diferencias entre lexicografía crítica y crítica lexicográfica .....	255
6.1.1. La crítica lexicográfica .....	255
6.1.2. La lexicografía crítica .....	260
6.2. El diccionario como discurso .....	265
6.2.1. Coherencia .....	266
6.2.2. Cohesión .....	267
6.2.3. Intencionalidad .....	268
6.2.4. Aceptabilidad .....	269
6.2.5. Situacionalidad .....	269
6.2.6. Intertextualidad .....	270
6.2.7. Informatividad .....	270

## Introducción a la lexicografía

6.3. Diccionario e ideología .....	274
6.3.1. Las investigaciones de diccionario e ideología .....	276
6.4. El análisis crítico del discurso lexicográfico (ACDL) .....	278
6.5. El análisis de la ideología en el discurso lexicográfico en función de la estructura .....	281
6.6. La producción lexicográfica de la RAE a la luz del ACDL .....	287
6.7. Breve historia crítica de la lexicografía monolingüe española .....	290
6.7.1. Las minorías .....	290
6.7.2. Una patria, una religión .....	291
6.7.3. ¿Una identidad panhispánica? .....	293
6.7.4. Un resumen de la presencia de ideología en la historia de la lexicografía monolingüe española .....	294
6.8. La lexicografía como acto político.....	295
6.9. La mediación lexicográfica .....	298
6.9.1. El diccionario como mediador: instrumento para la construcción, consolidación y proyección de estereotipos sociales .....	298
6.9.2. Diccionario y cambio social .....	299
<i>Actividades</i> .....	300
<i>Preguntas de autoevaluación</i> .....	301
<b><i>Solucionario</i></b> .....	303
<b><i>Bibliografía</i></b> .....	305